

концерты, спектакли и демонстрацию фильмов. Расширяем свою переводческую и издательскую деятельность, организуем библиотеки и читальни для членов общества как в центре, так и в отделениях. Будем организовывать экскурсии в Советский Союз. Мы должны доказать своей работой и дружбой, что заслужили помощь Красной Армии¹.

Писатель Эло Шандор
председатель
Михаил Ружик
секретарь

доцент унив[ерситета] д-р
Милан Пишут
заместитель председателя
Фердинанд Журек казначей
Карол Мозолак
генеральный секретарь

Bratislava — Moskva (Bratislava), 1945. С. 1.

*(Nov.)
Пер. со словацк.*

¹ См. док. 16, 37, 157, 158, 171.

157

Статья Э. Шандора в журнале «Братислава — Москва» — «Продолжаем», посвященная программе и задачам журнала

Братислава

Ноябрь 1945 г.^{1*}

Мы начинаем издание органа нашего общества «Братислава — Москва» — первого журнала такого рода в свободной Словакии. Следовательно, положено сказать ему в напутствие несколько слов. Издание такого журнала — новый шаг в нашей деятельности, а в остальном мы продолжаем работу, которая была начата в Братиславе 2 февраля 1928 г., когда здесь было основано отделение бывшего Пражского общества культурных и экономических связей с СССР, и которая затем была официально прекращена вследствие роспуска этого отделения фашистской словацкой полицией 17 октября 1938 года. Однако и в течение этих семи лет вынужденного молчания Общество в лице своих членов продолжало работу, причем не только так, как ему предписывалось уставом, а намного активнее — как ему приказывало словацкое сердце и любовь к прогрессу, к свободе, к Советскому Союзу. Преобладающее большинство членов Общества работали в подполье, в политическом антифашистском Сопротивлении со всеми вытекающими отсюда последствиями. Мужественные члены этой организации — мужчины и женщины — знали, где их место, когда [фашистские] бестии набросились на наш народ, на Чехословацкую Республику, а затем и на СССР. Мы не прекращали борьбу за осуществление идеалов, ради которых мы вступили в Общество. Мировая война изменила наши методы работы по выполнению тех моральных обязательств и принципов, которыми прогрессивные славянские народы стремятся обеспечить себе на вечные времена мир, спокойствие и земное счастье.

Таким образом семь военных лет не усыпили нас и ни на миг не сбили с пути, на который мы встали задолго до этой войны. И так, мы продолжаем старую и одновременно новую работу, правда, в иных условиях и при иных жизненных обстоятельствах, в свободном словацком доме, в независимой Чехословацкой Республике, в тесном политическом и культурном содружестве с Союзом Советских Социалистических Республик, с которым у нас есть и часть общей границы. Мы должны быть благодарны героической и непобедимой Красной Армии,

^{1*} Дата опубликования. Статья была написана 10 сент. 1945 г.

ее гениальному вождю генералиссимусу Сталину, народам Советского Союза за то, что все это стало реальностью, то есть что вся Словакия и вся Чехословакия были освобождены, что была выполнена большая часть программных положений нашего Общества. Советский Союз, его народы и впредь остаются единственным и надежным гарантом нашей свободы, государственной и национальной независимости. Наше Общество сердечно благодарит наших братьев за эту помощь, благодарит президента ЧСР Э. Бенеша, чехословацких деятелей за рубежом, воинов, партизан и политических борцов — словацких и чешских — за активное участие в борьбе за освобождение ЧСР из-под ига тевтонских и гуннских варваров.

После освобождения Словакии отделение Общества в Братиславе превратилось в самостоятельное словацкое Общество, которое организует свои отделения во всей Словакии. Мы благодарим нашу мать — Пражское Общество культурных и экономических связей с СССР — за всю ту помощь, которую оно нам оказывало в прошлом. Мы продолжаем традиционную работу. Мы ничего не меняем в программе, принятой Обществом в 1928 году, еще, так сказать, в колыбели, мы только должны дополнить ее горячей преданностью, готовностью продолжать начатую работу, любовью к идеалам, сплывающим славянские народы в одну единую неразлучную семью, о которой только мечтали наши деды и прадеды. Мы верили, что победит правда, которая раз и навсегда освободит человечество от тевтонского кошмара, поможет славянам сбросить со своих плеч чужеземных эксплуататоров и грабителей. Мы верили, что нам, словакам, получить эту свободу поможет могучий русский брат. И мы не ошиблись.

Мы будем продолжать работать ради самого глубокого и искреннего осуществления идеалов, которые объединяют нас с братским русским народом и всем Советским Союзом. Мы будем укреплять взаимоотношения между Словакией и СССР на благо обеих сторон. Мы, словаки, боролись против фашистского рабства, и теперь хотим дружно участвовать в построении лучшего будущего для славян в теснейшем содружестве с русским народом. Это и есть наша официально принятая, хотя и неписанная, но зато продиктованная всем славянским сердцем и душой программа, которую мы кладем в колыбель печатному органу нашего Общества¹.

Эло Шандор,
председатель Общества культурных и экономических
связей с СССР в Братиславе

Bratislava — Moskva. 1945. С. 1. (Nov).

Пер. со словацк.

¹ См. док. 156. 158.

158

Из отчета о деятельности Общества культурных и экономических связей с СССР в Словакии¹

Братислава

Ноябрь 1945 г.^{1*}

...2* Вскоре после освобождения Братиславы 28 апреля 1945 г. образовался подготовительный комитет по возрождению Общества, который принял решение о том, что в Словакии будет создано Общество культурных и экономических связей с СССР как самостоятельная организация с центром в Братиславе и с отделениями по всей Словакии. Членами подготовительного комитета были в основном довоенные члены Общества, которые во время фашистской оккупации работали

^{1*} Дата опубликования.